



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de CLÉMENT (Michèle), « Glossaire », *Œuvres complètes*, Tome II, *Arion*,  
*Blasons, Psaumes, Saulsaye*, SCÈVE (Maurice), p. 261-269

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-09420-3.p.0261](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-09420-3.p.0261)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2019. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## GLOSSAIRE

Les mots placés au glossaire ne sont pas signalés dans le texte pour ne pas alourdir la lecture. Seuls les mots inusités dans le français d'aujourd'hui sont relevés ; les mots dont seules les graphies ont varié ne sont pas relevés (ex : *duel* pour *deuil* ; *meints* pour *maints* ; *mair* pour *mer*, *dessirer* pour *déchirer*...).

Les poèmes sont ainsi désignés : A. pour *Arion*, S. pour *Saulsaye*, Ps. pour les psaumes, H1 et H2 pour les deux huitains français du *Recueil sur le trespas du dauphin* et le nom du blason (*Sourcil*, *Larme*, *Front*, *Gorge*, *Soupir*) pour chacun des cinq blasons ; le nom ou le sigle de ces poèmes est suivi du numéro du vers.

Pour établir ce glossaire<sup>1</sup>, ont été utilisés :

- COTGRAVE, Randle, *A Dictionarie of the French and English Tongues*, Londres, Impr. A. Islip, 1611 (en ligne)
- DMF, *Dictionnaire du Moyen Français*, 1350-1500, (en ligne)
- FEW, voir WARTBURG
- FRANTEXT, Base de données textuelles, ATILF – CNRS, Nancy.
- FRECHET, Claudine, *Dictionnaire des régionalismes de Rhône-Alpes*, Champion, 2015
- GODEFROY, Frédéric, *Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IX<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle*, 1880-1902, Paris : Vieweg, puis Bouillon, 10 vol. et *Complément du Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IX<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle. Grand Corpus des dictionnaires [9<sup>e</sup>-20<sup>e</sup> s.]*, Classiques-Garnier numérique
- HUGUET, Edmond, *Dictionnaire de la langue française du seizième siècle*, t. 1, Paris : Libr. Ancienne Édouard Champion, 1925 ; t. 2, Libr. Ancienne Honoré Champion, 1932 ; t. 3-7, Didier, 1946-1967
- NASH, Jerry C., *Concordance de la 'Délie'*, deux tomes, North Carolina Studies in the Romance Languages and literature, Chapel Hill, 1976
- NICOT, Jean, *Thesor de la langue françoise*, Paris, Douceur, 1606
- NIZIER DU PUITSPÉLU, *Dictionnaire étymologique du patois lyonnais*, Lyon, H. Georg, 1887-1890
- TLF, *Trésor de la langue française. Dictionnaire de la langue du XIX<sup>e</sup> et du XX<sup>e</sup> siècle*, sous la direction de Paul Imbs (vol. 1-7), puis de Bernard Quemada (vol. 8-16), Paris, CNRS (Gallimard), 1971-1994
- WARTBURG, Walther von, *Französisches Etymologisches Wörterbuch. Eine Darstellung des galloromanischen Sprachschatzes*, 25 vol. parus en fascicules, Bonn/Leipzig/Bâle/Nancy, depuis 1922 (= FEW, en ligne)

---

1 Je remercie Marthe Paquant, conseillère de tout instant et relectrice de ce glossaire.

- Accollement, A. 132 (subst. masc.) : Embrassement, étreinte (DMF et FEW II-2, 914a : *collum*)
- Achoison, A. 153 (subst. fém.) : circonstance, motif, raison (DMF et FEW VII, 295a : *occasio*)
- Adonc, S. 444 (adv.) : alors, à ce moment-là
- Aguet, S. 652 (subst. masc.) : embuscade, piège (DMF et FEW XVII, 454b : \*wahta)
- Ains, S. 211, 490 et *passim* (adv.) : mais, au contraire
- Allegeance, S. 50 (subst.) : allègement, atténuation, soulagement (DMF et FEW XXIV, 331b : *alle-viare*)
- Archée, *Sourcil*, 12 (subst.) : portée d'un tir à l'arc (DMF ; FEW XXV, 127b-128a : *arcus*) ; Cotgrave donne aussi, comme seul sens, « *a bow-shoot, as far as a bow will carrie* »
- Ardre/Ardoir, *Gorge*, 13 (vb.) : brûler (DMF et FEW XXV, 140a : *ardere*)
- Aronde, S. 179 (subst.) : hirondelle (DMF et FEW IV, 434a : *hirundo*)
- Arroy, A. 105 ; S. 678 (subst.) : ordre, disposition, arrangement, appareil (Huguet, DMF et FEW XVI, 698b : \**reps*)
- Asien, -ne, S. 671 (adj.) : d'Asie (DMF et Godefroy ; absent du FEW)
- Attendre (s'-en), Ps 26, 97 : aspirer à, tendre vers (DMF et FEW XXV, 705 : *attendere*)
- Attent, -te, A. 6 (adj.) : attentif (DMF et FEW XXV, 711b : *attendere*)
- Attente, (voir *Table d'*)
- Aumaire, *Gorge*, 37 (subst. masc.) : niche aménagée dans l'épaisseur d'un mur d'une église, close par des portes ou par une grille, contenant des objets précieux, ici reliquaire. (DMF et FEW XXV : *armorium*). Les éditions postérieures, à partir de 1543, donneront toutes la graphie *armoire*, moins archaïque et plus étymologique. Selon le dictionnaire de Cotgrave, à l'entrée *Aumoire*, les synonymes anglais sont : « *a cupboard, ambrie, almes-tub* ». *Almes-tub* désigne une boîte à aumônes, un tronc d'église. Quant à *ambry* (<*almery* <*armarie* < *armoire*), il peut avoir les deux sens, religieux (lieu pour le matériel sacramentel et les reliques) ou domestique (garde-manger). Le mot *aumaire* est utilisé sous cette graphie par Jean Lemaire.
- Auster, S. 576 (subst. masc.) : vent du sud (DMF et FEW XXV, 1065a-b : *auster*) ; uni dans ce vers à « Bise », vent du Nord.
- Avalée, (adj.) S. 20 : qui tombe, *d'où* « chère avalée » *signifiant* tête basse, triste mine (DMF et FEW XIV, 140a : *vallis* et Huguet)
- Belline, S. 35 : nom propre pour désigner la femme aimée mais avec fortes motivations sémantiques ; Scève joue sur le parler lyonnais où *belline* est une appellation affectueuse (« mignonne, petite chérie ») et sur le latin (> *bellum*) où *belline* peut signifier « porteuse de la guerre » ; voir Nizier du Puistpelu, à l'entrée *Belot*, *belin* : « agneau, au fig. expression de tendresse, employée surtout en parlant à un enfant » ; voir aussi Claudine Frechet, *Dictionnaire des régionalismes de Rhône-Alpes*, à l'entrée *Belin*, *beline* : 1) agneau, agnelle 2) terme d'affection surtout adressé aux enfants (chou, mignon, chéri), parfois péjoratif : personne entêtée. 3) cri pour appeler les chèvres. Se dit toujours en lyonnais. (FEW 15, 90b-91a : *belle*).
- Bienvegnistes, A. 123 : (2<sup>e</sup> pers. du plur. du présent du vb *bienvenir*

- ou *bienvegnier* ou *bienvenner*, formes d'infinitif toutes attestées dans le DMF et dans Huguet : souhaiter la bienvenue à qqn, l'accueillir aimablement (vb utilisé entre autres par Jean Lemaire ; Scève l'emploie dans *Microcosme*, I, 533)
- Bissac, S. 725 (subst. masc.) : sac long ouvert par le milieu de manière à former un double sac (DMF et FEW XI, 23b : *saccus*)
- Buccin, A. 97 (subst. masc.) : trompette, clairon (DMF et FEW I, 592b : *bucina*)
- Camusette, (adj.) S. 17 : diminutif féminin de *camus*, qui a un petit nez retroussé (DMF et FEW VI-3, 276a : *musus*)
- Cas, casse, A. 9 (adj.) : faible, sans portée (DMF ; FEW II-2, 1436b : *quassus*)
- Cault, caulte, S. 298 (adj.) : prudent, avisé : (DMF et FEW II-1, 547a : *cautus*)
- Celluy, H2, 2 et *passim* (déterminant) : ce
- Chalumeau, S. 258 (subst.) : flûte champêtre, flûte de Pan, cornemuse ou parfois hautbois (v. 266), ainsi nommé du fait de son étymon grec, *kalamos* (roseau), qui a aussi donné « chalemie » (DMF et FEW II-1, 52 : *calamellus*)
- Chanu, -e S. 409 (adj.) : blanc (pour les cheveux blonds des nymphes devenus feuilles de saules), (DMF et FEW FEW II-1, 239a : *canutus*)
- Chateaux en Espagne, S. 213 : vaines imaginations, projets chimériques ; expression attestée au XVI<sup>e</sup> siècle tantôt sous la forme nominale, tantôt sous la forme verbale : « faire château en Espagne » (Cotgrave) ; on la trouve chez Grévin dans *La Gélodacrye*. Elle est déjà beaucoup attestée au Moyen-Âge, dès le début XIII<sup>e</sup> siècle dans l'expression : *faire chastiaux en Espagne* dans le *Roman de la rose* sous la plume de Guillaume de Lorris, au v. 2440 (parfois en concurrence avec « faire château en Auvergne » ou « en Brie », voir DMF).
- Chef (à – de), S. 204 (loc. adv.) : au bout de, au terme de
- Chere, S. 20 : visage, face, *d'où* chere avalée *signifiant* tête basse, triste mine (DMF ; FEW II-1, 348b-349 : *cara*) ; voir entrée *avalée*
- Chief, A. 107 (subst. masc.) : tête (DMF et FEW II-1, 334a : *caput*)
- Cliner, S. 398 : incliner, baisser (DMF et FEW II-1, 783a : *clinare*)
- Coi, coye, *Larme*, 2 ; A. 1 ; S. 629 (adj.) tranquille, calme (DMF et FEW II-2, 1470b : *quietus*)
- Compaign, S. 104 (subst. masc.) : compagnon, ami (DMF et FEW II-2, 965b-966a : *companiono*)
- Compas, S. 330 (subst. masc.) : cercle, mesure, direction (ici « mesuré compas » en contexte de danse désigne l'agencement chorégraphique ; (DMF et FEW II-2, 972a : *compassare*)
- Compassez, S. 260 (adj.) : mesuré, proportionné ; dans l'expression « sons distamment compassez », il s'agit de sons étudiés pour consonner harmonieusement (DMF et FEW II-2, 971b, 972a : *compassare*)
- Concors, *Front*, 6 (adj.) : uni, en harmonie ; c'est un latinisme (DMF et FEW II, 2 1013b : *concors*)
- Consentir (se), A. 206 : consentir, se montrer complice (DMF et FEW II-2, 1062b : *consentire*)
- Cordelle, *Souspir*, 24 (subst. fém.) : petite corde, corde d'un instrument de musique (DMF et FEW II-1, 646a : *cborda*)
- Costeaux, S. 98 (subst. masc. pl.) : couteaux ; graphie attestée par le

- DMF (FEW II-2, 1498b-1499 : *cultellus*)
- Cotte, S. 293 (subst. fém.) : Tunique à manches, ajustée sur la poitrine, un peu plus ample à partir des hanches, plus ou moins longue jusqu'aux chevilles, puis, progressivement, jusqu'au genou (DMF et FEW XVI, 346b : \**Kotta*)
- Coup (à -), S. 124, 490 (loc. adv.) : sur le champ (DMF et FEW II-2, 865, 866a, 867a : *colaphus*)
- Crespe, A. 107 (adj.) : frisé, bouclé (DMF et FEW II-2, 1346b : *crispus*)
- Crier + c.o.d., S. 379 : appeler quelqu'un en criant
- Cure, A. 58, S. 111, Ps 26, 76 ; *Gorge*, 52 et *passim* (subst. fém.) : souci, préoccupation, inquiétude (DMF et FEW II-2, 1557b : *cura*)
- Cuyder, A. 33 ; 556 : croire à tort / S. 360 supposer
- Deceptif, -ive A. 13 (adj.) : trompeur (DMF et \*FEW III, 24a : *deceptio*)
- Decevoir, S. 274 : tromper (DMF et FEW III, 25a : *decipere*)
- Delivre S. 659 (adj.) : libéré (DMF et FEW III, 33a : *deliberare*)
- Desconforter, S. 194 : décourager, affliger (DMF et FEW II-2, 1044b : *confortare*)
- Desduire (se), S. 150 : passer du temps agréablement (DMF et FEW III, 171a : *ducere*)
- Desduyt/Desduit, S. 592, 601 (subst. masc.) : plaisir, passe-temps (DMF et FEW III, 171a : *ducere*)
- Desfortune, A. 24 (subst. fém.) : infortune (DLMF et FEW III, 736b : *fortuna*)
- Desliez, S. 337 (adj.) : dénoués
- Despit, -ite S. 92 (adj. fém.) : méprisant, dédaigneux (DMF et FEW III, 55a : *despicere*)
- Despriser, Ps 26, 70 : abandonner, rejeter (DMF et FEW IX, 373b : *pretium*)
- Desroy, S. 346 (subst. masc.) : désordre, confusion (DMF et FEW XVI, 699b : \**reps*)
- Devis, S. 582 (subst. masc.) : propos, discours (DMF et FEW III, 109a : \**divisare*)
- Discours, A. 177 ; S. 159 (subst.) : le cours d'un astre (du soleil ou de la lune) (DMF et FEW III, 92b : *discursus*)
- Distamment, S. 260 (adv.) : avec distance, intervalle ; l'adv. n'est répertorié que par Huguet avec trois occurrences chez Scève, ici et dans *Microcosme*, III, 69 et III, 97 dans un contexte astronomique ; néologisme, voire hapax. On trouve cependant *indistamment* chez Molinet (voir DMF).
- Dormir (se), S. 651 : s'endormir ; emploi pronominal du vb. *dormir* attesté dans le DMF et FEW III, 140a : *dormire*.
- Douloir (se), S. 561 : souffrir, s'affliger (DMF et FEW III, 117b : *dolere*)
- Doulsaine, A. 11 (subst.) : instrument de musique à vent, conque (FEW III, 175a : *dulcis* ; DMF *Doucine*)
- Duyre (- à), S. 591 : convenir à, profiter à (DMF, *Duire2* et FEW III, 170b : *ducere*)
- Duisant (à), S. 60 (adj.) : convenable à, approprié (DMF)
- Effect (mettre à), S. 85 : mettre en œuvre
- Embler, S. 650 : enlever, dérober (DMF et FEW IV, 804b : *involare*)
- Empeint, S. 395 (adj.) : frappé (DMF et FEW IV, 589a : *impingere*)
- Ententif, S. 18 (adj.) : attentif (DMF, Huguet ; FEW IV, 740a : *intendere*)
- Engin, *Front*, 12 (subst. masc.) : intelligence, subtilité ; du latin *ingenium*
- Entrebattre (s'), S. 27 (vb. pronominal composé) : se battre les uns les autres

- (DMF ; déjà très attesté aux XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles ; Cotgrave)
- Entrejouer (s'), S. 177 (vb. pronominal composé) ; jouer l'un avec l'autre (DMF et FEW V, 39a : *jocari*)
- Entrerompre, S. 649 : interrompre ; voir *Microcosme*, III, 212 et 812
- Epistre (chanter l'—), *Gorge*, 34 : expression liturgique qui correspond au moment pendant la messe où l'on chante un extrait d'une épître de Paul ; on chante épître, évangile et psaumes (répons) dans une messe chantée et on appelle, dans le chœur d'une église, « le côté de l'épître » la partie située à droite de l'autel quand on le regarde de face (DMF et FEW III, 232a : *epistula*)
- Esbatement, A. 184 (subst. masc.) : Divertissement, distraction, amusement (DMF et FEW I, 293a : *battuere*)
- Escu, Ps 83, 27 (subst. masc.) : bouclier (DMF et FEW XI, 354, 355b : *scutum*)
- Esmouvoir, *Gorge*, 46 : mettre en mouvement, agiter, activer (DMF et FEW III, 300a : *exmovere*)
- Espace, s. 122 (subst. fém.) : intervalle de temps, durée
- Espagne (Chateaux en), S. 213 : voir *Chateaux*
- Epuiser, S. 124 : puiser (l'eau)
- Estonné, Ps 26, 50 ; S. 357 (adj.) : frappé par le malheur, vaincu, abattu (DMF et FEW III, 329b : *extonare*)
- Exanimé, H2, 4 (adj.) : privé de toute force, de tout ressort (DMF et FEW XXIV, 596a : *animare*)
- Exerciter, S. 256 : susciter l'action, entraîner, pousser à agir (DMF et FEW III, 292b : *exercitare*)
- Exiller, A. 80 : s'exiler
- Expectation A. 46 (subst. fém.) : attente
- Experiment, S. 75, 447 (subst.) : procédé, opération magique (DMF et FEW III, 309b : *experimentum*)
- Feindre (se), S. 4 : dissimuler, se cacher (DMF et FEW III, 553a : *ingere*)
- Febriticant, S. 30 (adj. substantivé) : un févreux (DMF et FEW III, 441a : *febris*)
- Fineras, S. 468 : vb *finer*, 2<sup>e</sup> pers. du futur de l'ind. : finiras, achèveras (DMF et FEW III, 558a : *finire*)
- Flageoler, S. 178 : jouer du flageolet, de la flûte, *ici* chanter, pour des oiseaux (DMF et FEW III, 588b : *\*flabeolum*)
- Franchise, A. 78 (subst. fém.) : liberté (DMF et FEW II-2, 1557b : *frank*)
- Forgetté, *Sourcil*, 3 (adj.) : en saillie (terme d'architecture ; voir « la corniche hautement forgettée » dans *Microcosme*, III, 737)
- Fors, *Gorge*, 15, S. 23 (adv.) : sinon (DMF et FEW III, 700b : *foras*)
- Fortitude, A. 109 (subst. fém.) : état de celui qui est fort, force d'âme, courage (FEW III, 735b : *fortitudo* ; DMF)
- Frisonner, S. 241 : friser, plisser de manière à faire apparaître des ondulations, agiter de frissons (pour une étoffe, des cheveux ou de l'eau) ; aucun dictionnaire ne donne *frissonner* comme graphie possible pour *frissonner* : c'est un autre verbe avec un autre sens ; dans le DMF, voir l'entrée *frison* et dans FEW III, 795 a sous *frigerel* ; *frizer* chez Cotgrave signifie « *to ruffle ; to curl as water blowne on by a gentle wind* », ce qui est le sens de *frissonner* ici. Exemple chez Aubigné donné par Huguet.
- Fueilleux, -se, S. 257, 264 (adj.) : feuillu
- Garlande, S. 93 (subst.) : Ornement de tête en forme de cercle ; voir DMF, entrée *guirlande* et FEW XVII, 572b : *\*wiana*
- Guerdonner, S. 192 : récompenser (DMF et FEW XVII, 577b : *\*widarlon*)

- Guette, S. 710 (subst. fém.) : le guet (DMF et FEW XVII, 451b : \*wahta)
- Habiliter (s' - en), S. 504 : se disposer pour, se perfectionner en (DMF et FEW IV, 366a : *habilis*)
- Hault, -e, S. 665 (adj.) : noble, altier
- Incensé, A. 140 (adj.) : ce peut être une graphie d'*insensé* (attestée dans le DMF) ou bien plutôt (ici) signifier *qui brûle, qui enflamme* (« arc incensé d'Atropos ») ; latinisme formé sur *incensus* (attesté par Godefroy).
- Incliner (s' - à qq'un), S. 36 : se soumettre (DMF)
- Incontinent, A. 143 (adv.) ; sur le champ, aussitôt (DMF et FEW II-2, 1107b : *continere*)
- Injure, S. 532 (subst.) : injustice, violation de la loi (DMF et FEW IV, 697b : *injuria*)
- Intentif, -ive, A. 14 (adj.) : attentif (DMF et FEW IV, 740a : *intendere*)
- Jayet, *Sourcil*, 2 (subst. masc.) : le jais, pierre fossile bitumineuse noire et luisante, utilisée en orfèvrerie ; mot repris avec un sens alchimique dans *Microcosme*, III, 885 (DMF et FEW IV, 21a : *gagates*)
- Lairray, A. 191 : première personne du futur de l'ind. du vb *laisser*
- Lassus, S. 456 (adv.) : là-haut (DMF et FEW XII, 466a : *sursum*)
- Libere, S. 472 (adj.) : libre (DMF et FEW V, 299a : *liber*)
- Lieu (donner -), S. 432 (locution verbale, en emploi absolu) : céder la place, ne pas résister (DMF et FEW V, 391b-392 : *locus*)
- Loz, H2, 5 : louange (DMF et FEW V, 210a : *laus*)
- Maisgnie, *Gorge*, 27 / Mesgnie, S. 218 (subst.) : ensemble de tous ceux qui habitent une même maison, maisonnée, famille (DMF et FEW VI-1, 244a : *mansio*)
- Malheurté, S. 652 (subst. fém.) : malheur, infortune (DMF et FEW XXV, 894a : *augurium*)
- Mediterrane, A. 94 (subst. fém.) : la Méditerranée ; rare comme subst. (hapax ?) mais attesté comme adj., selon le DMF, chez A. Chartier et chez J. Lemaire de Belges, on le trouve aussi chez R. Estienne, *Dictionnaire français-latin* en 1549 sous forme adjectivale : « La mer mediterrane, *Mare mediterraneum* »)
- Meilleurer, S. 489 (vb) : devenir meilleur (DMF et FEW VI-1, 673b : *melior*)
- Menterie, Ps 26, 90 (subst. fém.) : mensonge (DMF et FEW VI-1, 745a : *mentiri*)
- Mesgnie voir Maisgnie
- Mitiguer, *Larme*, 16 (vb.) : atténuer, adoucir, apaiser (DMF et FEW VI-2, 182a : *mitigare*)
- Monstreux, A.8 (adj.) : monstrueux (DMF)
- Mule, S. 81 (subst. fém.) : le mot désigne ou bien une mule (fruit de l'accouplement d'un âne et d'une jument ou d'un cheval et d'une ânesse) ou bien un poisson, mulet ou rouget barbet ; voir DMF sous l'entrée *mule* 1 ; FEW VI-3, 211b : *mulus* ou sous l'entrée *mulet* 2 ; FEW VI-3, 202a : *mullus*. Ici, il s'agit clairement du quadrupède.
- Musette, S. 705 (subst. fém.) : petite cornemuse, instrument de musique champêtre associé au genre de l'églouge (DMF et FEW VI-3, 282a : *musus*)
- Navré, ée, S. 474 (adj.) : blessé (DMF et FEW XVI, 594a : \**nafra*)

- Ne, S. 47, 628, 637 et *passim* : ni  
 Ne...que, S. 484 : ni... que  
 Nerte, S. 78 (subst. fém.) : forme franco-provençale pour *myrte* (FEW VI-3, 316b : *myrta*). Cette graphie est un régionalisme attesté entre autres dans le lyonnais et la vallée du Rhône, on la trouve sous la plume d'A. Du Moulin (voir Godefroy). Chez Nizier du Puitspelu, sous la forme *Nerta*  
 Nonchaloir, S. 502 (vb. substantivé) : indifférence, impassibilité, passivité (ici sens négatif)
- Occire, S. 89 : tuer (DMF et FEW VII, 298b : *occidere*)  
 Ombrageux, S. 140 (adj.) : ombragé (DMF et FEW XIV, 23a : *ombra1*)  
 Ombreux, S. 154 (adj.) : sombre, obscur ; voir *Delie*, d. 64 (DMF et FEW XIV, 26a : *ombrosus*)  
 Onc, S. 48 (adv.) : *couplé avec* ne : jamais  
 Orendroit, S. 220 (adv.) : maintenant, désormais (DMF)  
 Oultrageux, S. 143 (adj.) : qui peut blesser ou tuer (au sens propre)  
 Oultré, S. 79 (adj.) : anéanti, blessé à mort
- Palme, A. 2 (subst. fém.) : palmier (DMF et FEW VII, 514b : *palma2*)  
 Pensement, S. 164, 459, 499 (subst.) : pensée (DMF et FEW VIII, 195b : *pensare*)  
 Peu (à -), A. 54 (loc. adv.) : à peine (DMF et FEW VIII, 51a : *paucus*)  
 Piteux, S. 48, 360 (adj.) : porté à la piété, compatissant (DMF et FEW VIII, 442b : *pietosus*)  
 Plasmateur, *Gorge*, 1, (adj. subst.) : celui qui façonne, qui modèle (Dieu créateur) ; FEW IX, 35a : *plasma* ; déjà usité au xv<sup>e</sup> siècle ; Scève reprend le mot dans *Microcosme*, I, 146  
 Poignant, S. 98, 142, 697 : piquant, acéré (DMF et FEW IX, 598a : *pungere*)
- Preau, S. 151 (subst.) : petit pré, prairie (DMF et FEW IX, 334b : *pratium*)  
 Proprelette, S. 137 (adj.) : propre, élégant, gracieux (diminutif hypocoristique avec double adjonction de suffixe : propre > proprette > proprelette (DMF et FEW IX, 458b : *proprius*)  
 Propugnacle, Ps 83, 2 (subst. masc.) : rempart, ouvrage de défense (DMF et FEW IX, 461b : *propugnaculum*)  
 Provoquer (à pitié), A. 33 : inciter (à pitié)  
 Puerilité, A. 63 : âge enfantin (DMF et FEW IX, 509a : *puer*)
- Quis, S. 645 (part. passé) : requis (DMF et FEW II-2, 1408a : *querere*)
- Ravissant, S. 236 (adj.) : qui emporte, qui vole (*ici* les brebis)  
 Rebec, S. 706 (subst. masc.) : petit instrument du Moyen Âge à archet, à caisse de résonance piriforme, légèrement bombée, au manche brisé au niveau du chevillier, qui est monté de deux ou trois cordes et qui possède une sonorité assez perçante (TLF, DMF et FEW XIX, 143a : de l'arabe *rabab* ou *rababa*)  
 Revoquer, S. 299 : faire cesser (*ici* la fuite des nymphes) (DMF et FEW X, 364a : *revocare*)  
 Roidement, S. 119 (adv.) impétueusement, vite  
 Ranette S. 88 (subst.) : petite grenouille, dite rainette (DMF et FEW X, 52a : *rana*)  
 Recorder (se), Ps 83, 36 : se souvenir (DMF et FEW X, 159b : *recordari*)  
 Renommer, A. 47 : exalter la renommée  
 Retondir, A. 99 : retentir (DMF ; FEW XIII-1, 345b : *tinnire* ; Cotgrave : *to resound all over*)

- Revoquer, A. 34 : rappeler
- Sablon, S. 81 (subst. masc.) : sable
- Salvation, Ps 26,4 (subst. fém.) : salut, rédemption (DMF et FEW XI, 131a : *salvatio*)
- Sanglantissant, *Souspir*, 11 (adj.) : sanglant ; le DMF évoque une autre sens : *sanglanter* signifie aussi *blasphémer*, qui ne semble pas mobilisé ici (DMF et FEW XI, 155a : *sanguilentus*)
- Seoir, S. 238 : s'asseoir (DMF et FEW XI, 392b : *sedere*)
- Si, A. 60, S. 89 et *passim* (adv.) : pourtant (DMF)
- Solicitude, S. 111, S. 534 : préoccupation, inquiétude/Sollicitude A. 199 : soin attentif, compassion (DMF et FEW XII, 72b : *sollicitudo*)
- Soubris, A. 110 (subst. masc.) : sourire (DMF et FEW XII, 350a : *subridere*)
- Souef, -fve, *Gorge*, 45 ; S. 149, 699 (adj.) : suave, doux (DMF et FEW XII, 325b : *suavis*)
- Soulacieux, A. 196 (adj.) : qui réjouit, qui reconforte, qui est agréable (DMF et FEW XII, 33a : *solacium*)
- Soulas, *Gorge*, 47 ; A. 160, S. 611 : plaisir, réconfort, délassement (DMF et FEW XII, 33a : *solacium*)
- Souloir, A. 29, 183, S. 11, et *passim* : avoir l'habitude (DMF et FEW XII, 45a : *solere*)
- Supernel, H1, 8 ; S. 373 : céleste (DMF et FEW XII, 442b : *supernus*)
- Surprise, Ps 26, 71 (subst. fém.) : (sens militaire) assaut, prise (DMF, Cotgrave et FEW IX, 351a : *prebendere*)
- Suyvir, A. 29 : suivre (DMF et FEW XI, 489a : *sequi*)
- Table d'attente, *Front*, 17 : en héraldique, la table d'attente est la forme de l'écu attendant d'être armoriée. Parfois, la table d'attente peut être une partie réservée (en haut de l'écu) pour des ancêtres dont les armes sont encore inconnues ou, dans le cas d'une enfant, pour illustrer un mariage qui n'a pas encore eu lieu. Il y a aussi un sens architectural que l'on trouve sous la plume de Scève dans *L'Entrée* de 1548 (f° E 3) pour décrire un espace réservé pour graver une inscription sur l'arc triomphal de Bourg neuf.
- Tortu, -ue, A. 15 et *Larme*, 7, (adj.) : recourbé, spiralé (DMF et FEW XIII-2, 87b : *torquere*)
- Toult, S. 452 : 3<sup>e</sup> personne du sing. du vb. « tollir », ôter (DMF et FEW XIII-2, 18b-19a : *tollere*)
- Tourbe, A. 6 ; S. 681 (subst. fém.) : foule, multitude d'animaux ou d'humains (DMF et FEW XIII-2, 420a : *turba*)
- Tourte, S. 239 (subst. fém.) : tourterelle (FEW XIII-2, 437b : *turtur*)
- Tourtret, Ps 83, 8 (subst. masc.) : tourterelle (FEW XIII-2, 437b : *turtur*)
- Tout (du -), S. 109, 18, 525 et *passim* (loc. adv.) : complètement (DMF)
- Traictif, *Sourcil*, 1 (adj.) : Allongé et fin, bien dessiné, bien formé (DMF et FEW XIII-2, 183a : *trabere*)
- Travail, *Gorge*, 55 (subst. masc.) : tourment (DMF et FEW XIII-2, 288b : *\*tripaliare*)
- Travailler, S. 456, 460, 511 = (*sens moderne*) exercer un métier / S. 608 (*sens étymologique*) se travailler : se torturer
- Travaillant, -e S. 349, (adj.) : qui produit de la souffrance / S. 682 : qui travaille, qui exerce son métier
- Tresincline, A. 51 (adj. fém.) : très favorable (la forme intensive agglutinée n'est pas attestée à cette date dans les dictionnaires consultés sauf chez Robert Estienne, *Dictionnaire français-latin* en 1549 : « tresenclin a, etc

- propensissimus ad* ») mais on la retrouve plus tard, en 1584 chez Du Puys.
- Trespasé, H2, 3 (adj.) : traversé, atteint ; jeu d'équivoque à la rime avec « trespasé » qui signifie *mort* au v. 1 de ce huitain.
- Trisé, S. 687 (adj.) : obtenu par frottement (à propos du feu à partir de cailloux) (FEW XIII-2, 308a : *tritiare*) ; exactement traduit du latin de Politien : « *dant ignem extritum silices* » ; on retrouve l'adj. dans *Microcosme*, II, 114. Les deux seuls exemples de Huguet sont ceux de Scève ; hapax en français.
- Tronche, S. 690 (subst. fém.) : grosse souche de bois, tronc d'arbre coupé (DMF et FEW XIII-2, 340a : *truncus1*) ; traduit exactement du latin de Politien.
- Trousser, S. 293 : retrousser, relever (DMF et FEW XIII-2, 91b : *torquere*)
- Viste, *Gorge*, 21 (adj.) : rapide, éphémère (DMF et FEW XIV, 533a : *vist-*)
- Voise, S. 435 : forme de subj. présent du vb *aller* : aille
- Voler, S. 605 (vb en emploi absolu) : pratiquer la chasse au vol au moyen d'oiseaux de proie (DMF et FEW XIV, 598b : *volare*)
- Volenteux, S. 42 (adj.) : désireux (DMF et FEW XIV, 615b : *voluntas*)
- Vuyder de, A. 44 : partir de, évacuer (DMF et FEW XIV, 590a : *\*vocitus*)
- Yssir, *Larme*, 13 ; *Gorge*, 20 : sortir (DMF et FEW III, 295b : *exire*)